

同音字彙

蔣法賢題



創用起筆檢字法，檢字簡捷方便。
廣州音韻，附英文國際音標對照。



余秉昭司鐸著

版公司編印

新亞洲出版社發行

wun (下去聲：二)

- 奂** 5450 奂衍(燦然陳列)，奂奂(光輝發越)。
- 換** 5451 換帖，換骨，交換，換骨奪胎，換湯不換藥。
- 煥** 5452 (光明)，煥別，煥煥，容光煥發。
- 喚** 5453 (呼；召)，喚人來，千呼萬喚。
- 癱** 5454 癱瘓(手足不能活動的病)。
- 緩** 5455 (舒遲；寬的)，緩刑，緩急，緩步，緩衝，緩緩，緩和，緩圖，緩兵之計，緩不濟急。

玩 5456 玩弄，玩索，玩物，玩偶，玩法，玩世，玩味，玩具，玩賞。

wut (下入聲：六)

活 5457 活潑，活該，活活(水聲)，活計，活水，活劇，活動，活佛，活句，活生生，活絡，活塞，生活，活火山，活剝生吞。

(完)

同音字彙

一九七九年六月修訂版(香港)

出版：光華圖書出版公司

發行：新亞洲出版社

九龍柯士甸道112號A四樓

電話：K 676854 K 674787

承印：堅而美印刷公司

5-277517 5-27

每冊定價港幣

版權所有·不准翻印

識

字

捷

徑

沈
亦
吟

題

- ① 本「字彙」編者本嘗試之精神，經多年之研探，創用「起筆」檢字法，將所有漢字，歸納為「一」、「丿」、「丨」、「丶」四大部；較諸一般字典沿用之「部首」檢字法，其「繁」、「簡」與「難」、「易」，自不可以道里計。
- ② 本「字彙」搜集日常通用單字凡五千四百餘個，悉按音序排列，故循音索字，亦頗便捷。
- ③ 每一單字之後，詳列由該字所綴成之通用詞語，並附引成語，作出例句，凡屬政治、經濟、法律、教育等日常用語，搜羅殆遍，以備選用。
- ④ 凡遇一字而多義者，則逐義編列不同之詞語；至同字而異音者，亦逐音釋義，以資辨認。
- ⑤ 每一單字，除以廣州音註音外，並附國際音標拼音，藉便參證。
- ⑥ 本書係編者草創之作，疏誤之處，自屬不免，當有待於進一步之攷證與校訂也。

筆檢法說明

(甲) 廣州音四聲九調

(一) 四聲歌

平聲平道莫低昂，上聲高呼猛烈強，
去聲分明哀遠道，入聲短促急收藏。

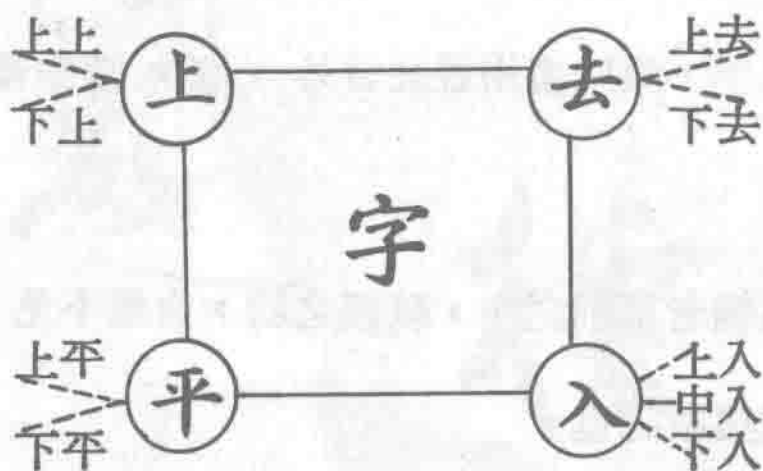
(二) 表 解

四 聲 九 調	平		上		去		入		
	上 平	下 平	上 上	下 上	上 去	下 去	上 入	中 入	下 入
數字代調	三	零	九	五	四	二	(七)	八	(十)
字 例	心 生	靈 平	古 主	老 腦	再 貴	會 重	不 急	確 訣	實 別
平 仄	平		仄						

註：凡外文用 TKP 中之一字母押後者均屬入聲。

如：切(tsit)，劇(kek)，急(gap)

(三) 圖 解



(乙) 藉同音字而檢字

在「筆檢目錄」中，藉一已認識之同音字，可檢查到另一未認識或剛遺忘之同音字。

(一) 「**筆檢目錄**」筆畫排列：本目錄有單字五千餘個，全部按「不」字之筆順而分爲四大類：

橫（一）起筆的，爲第一類。

撇（ノ）起筆的，爲第二類。

垂（丨）起筆的，爲第三類。

點（丶）起筆的，爲第四類。

(二) **檢查程序：**

- ① 選定一個已認識之同音字（假設「而」字）去檢查另一同音字，例如蘇彝士運河「彝」字。
- ② 確定該選出之同音字「而」字的起筆及畫數（起筆〔一〕，畫數六）即得總目錄所指示「筆檢目錄」之頁數 **2274**，在該頁上可順序查到「而」字，根據每一個單字旁的數字，即可順序檢到你查的字。
- ③ 按全書字碼可查到「而」字及與「而」字同音及同調（下平聲）的字羣，例如：兒而疑宜怡貽飴頤「彝」移夷痍胰姨儀迤蛇。彝字就是其中的一個同音字（字碼2281）。

(三) **檢字三法：**凡初學檢字者，若要知字的所屬調子，務須學會調音法，其步驟爲：首學以數字調音，如：（三九四，零五二，七八六），次學以漢字配入調子便可，（如：分粉訓，墳奮份，忽〔法〕佛）。

- ① 直接檢字法：幾個字的發音及音的高低都完全相同的，叫做「同音兼同調」字。例如：「支知之資」就是。

從同音兼同調的字羣中選定一個已認識的，去檢另一個未認識的字，叫做直接檢字法。

例如：當要用到「孜孜不倦」的孜字時，突然忘記其寫法，那時，只要從下列一行同音字中的任何一個便會檢得。——如：「知蚰之芝胝（孜）諮輜支枝吱肢脂姿資茲滋」。

- ② 間接檢字法：幾個字的發音相同，但其高低音相異者，叫個同音異調字。例如：「支、紙、至、自」就是。當同音兼同調的一羣字的寫法，全都忘記時，則可用間接檢字法。例如：一時忘記蠶繭之繭字的寫法，而其他同音兼同調的「簡束揀鹼」也一時記不起怎樣寫，那麼，就可以用同音異調的間接檢字法，例如用中間的「間」字去檢便妥。

- ③ 換字檢字法：字按「形異音同」的多寡，及全無其他同音者，可分為下列幾類：一，擁有很多同音的字；二，絕少同音的字（如：啄琢，謁熱，銳裔）；三，全無其他同音的字（如：鶯、矮、卒、靴、摑、闊、潤、血、急）。

第一類的字用直接或間接的檢字法時，一檢即得；第二類的字由於人的記憶力有限，檢獲的機會甚微；至於第三類的字，用直接或間接的方法，簡直不能檢獲。檢查第二類及第三類的字之補救辦法是換字檢字法。例如：「鶯矮卒靴摑闊血急」等字，雖除本身外無其他同音字，但檢另一個用以配合成詞的單字時，即可迎刃而解。以下是換字檢字法的實例：**黃鶯，高矮，兵卒，皮靴，掌摑，寬闊，流血，心急。**

注意一：用換字檢字法時請檢另一個印有粗黑體者。

注意二：換字檢字法的全部實例，見封面後第五頁之「特殊檢字法」。

音 檢 法 說 明

如欲將本字彙運用自如，必須先行明瞭下列拼寫法：

母音：aa, a, ǎ; e, i, o, oe, u, y。說明：aa與a均稱長音，發音全完相同，拼法則異。aa常置於其他字母之前；a常為拼音中最後一個字母，如gaan 間，faai 快；ba 爸，ma 媽。至於ǎ，稱為短音，亦常置於其他字母之前，如gan 斤，fai 肺。e(謝)，i(衣)，o(柯)，oe(靴)，u(污)，y(於)。

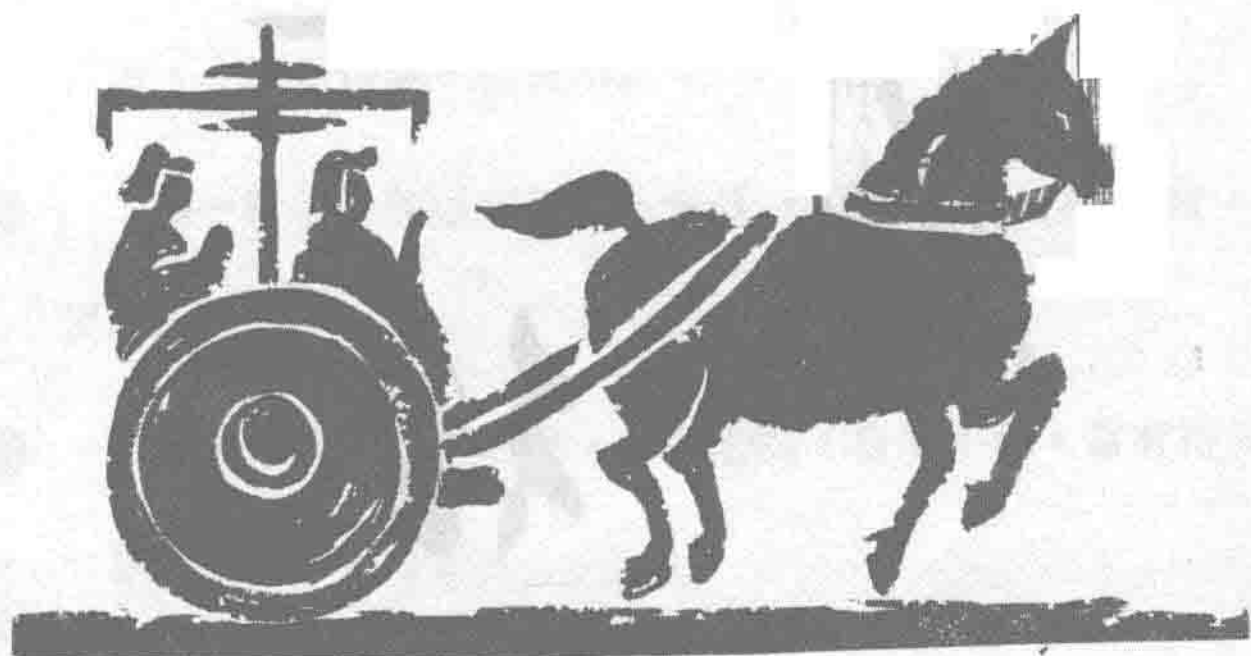
子音：與英文相同。

本字彙音序：a(亞)，b(爸)，d(打)，dz(渣)，f(花)，g(家)，gw(瓜)，h(哈)，j(也)，k(卡)，kw(誇)，l(喇)，m(媽)，n(拿)，ng(牙)，o(柯)，p(怕)，s(沙)，t(他)，ts(差)，u(污)，w(華)。

註：c(ch)，ng，i，u，y[1] c(ch)本字彙不採用字母c，ch，故凡以ch拼寫者，均分別用dz及ts代之，前者不送氣，而後者送氣，如盞dzaan，剷tsaan。[2] ng拼寫於母音前，母音後，或獨立而不與任何母音拼合均可，如：我ng-o，朗lo-ng，午ng[3] i(讀衣服的衣)，u(讀污濁的污)，y(讀對於的於)；拼寫「衣」，「污」，「於」時，不能單獨寫i，u，y；但應寫成ji(衣)，wu(污)，jy(於)；即i，y前冠以j；u前冠以w

＊ 本書要目 ＊

封面題簽.....	蔣法賢博士
題 詞.....	沈亦珍博士
簡 介.....	祝 平博士
檢字法說明.....	P. 1 — P. 3
音檢法說明.....	P. 4
特殊檢字法.....	P. 5 — P. 6
檢字總目錄.....	P. 7
起筆檢字法.....	P. 1 — P. 64
內 文.....	P. 1 — P. 230



特殊檢字法——即換字檢字法

(特為檢查甚少或絕無同音的字時用，
平時以多寫熟讀括號內之詞為原則)

起筆「一」				起筆「丿」	
畫數	單 字	畫數	單 字	畫數	單 字
1	一(一撇)		東(東北)	2	入(凹入)
2	力(能力)		奇(奇怪)		人(窮人)
	(壓力)		取(索取)		(人客)
	(揭力)		門(橫門)		(壞人)
	丁(添丁)	9	毒(毒辣)	4	凶(凶吉)
	刀(刀劍)	10	書(楷書)		手(握手)
3	土(疆土)		茶(茶渣)		(手腳)
	大(大略)		起(晏起牀)		月(閏月)
	(大概)		通(卡通片)	5	幼(幼嫩)
4	木(木屐)		推(推卻)		禾(割禾)
	(啄木鳥)		班(接班)		生(生活)
	牙(齧牙)	11	區(區域)		皮(皮靴)
	夫(農夫)		球(踢球)	6	名(簽名)
	天(天地)	12	黃(黃鶯)	7	兵(哨兵)
	(春天)		裂(崩裂)		(兵卒)
5	打(打劫)		場(捧場)		住(塞住)
	(打撈)		開(擊開)		私(緝私)
	(打獵)		(劈開)		利(銳利)
	(打擊)		菜(薺菜)	8	姓(姓歐)
	加(加插)		粟(罌粟)		金(金鉅)
	石(巖石)	13	搶(搶奪)		狗(狗咬)
	左(靠左走)		搖(搖曳)		姑(姑娘)
	布(布匹)		電(閃電)		和(和尚鉢)
6	死(勒死)	14	歌(歌曲)		制(鉗制)
	(猝死)	16	頭(骨頭)		的(的確)
	百(百日咳)		(額頭)	9	風(颶風)
7	戒(齋戒)		(禿頭)		
8	妻(妻妾)		頸(箍頸)		
	到(到達)	19	藥(炸藥)		
	花(花朵)	20	警(警惕)		

特殊檢字法——即換字檢字法

(特為檢查甚少或絕無同音的字時用，
平時以多寫熟讀括號內之詞為原則)

起筆「丿」		起筆「丨」		起筆「丶」	
畫數	單 字	畫數	單 字	畫數	單 字
10	信(信札)	3	山(山坳)	4	心(心急)
	食(吞食)		(山峽)		火(點火)
	娘(爹娘)	4	水(潑水)	5	必(必剝響)
	氣(冷氣)		(水塔)	6	交(跌交)
	倫(倫敦)		(潛水)	7	沙(泥沙)
11	息(歇息)	5	占(占卜)		言(諾言)
	猜(猜度)		出(凸出)	8	房(房屋)
	動(轟動)		田(耕田)		空(空隙)
	魚(魚腥)	6	尖(削尖)		河(河岸)
12	(魚鰓)		收(收納)	10	流(流血)
	得(贏得)		光(炯光)		(流域)
	等(劣等)	7	吹(吹笛)		海(海峽)
	飯(吃飯)		助(協助)		高(高矮)
	解(解剖)	8	性(硬性)		酒(啤酒)
13	節(脫節)		果(果汁)	12	遊(遊逛)
	經(曾經)		(果核)		牌(盾牌)
	亂(霍亂)	11	野(粗野)		道(赤道)
	腳(跛腳)	12	量(測量)	13	誠(虔誠)
	愛(疼愛)		啼(啼哭)		(熱誠)
14	綠(碧綠)		掌(掌摑)	15	寬(寬闊)
	算(算術)		喊(吶喊)		請(請帖)
	餓(挨餓)	13	號(括號)	16	親(親戚)
15	蝴(蝴蝶)		路(鐵路)		
	影(攝影)	14	對(絕對)		
	雞(雞鴨)	15	影(攝影)		
	(燉雞)				

起筆檢字總目錄

起筆“一”		起筆“丿”		起筆“丨”		起筆“、”	
畫數	頁數	畫數	頁數	畫數	頁數	畫數	頁數
一.....	1	二.....	22	二.....	39	三.....	51
二.....	1	三.....	22	三.....	39	四.....	51
三.....	1	四.....	22	四.....	39	五.....	51
四.....	1	五.....	22	五.....	39	六.....	51
五.....	2	六.....	23	六.....	39	七.....	51
六.....	2	七.....	23	七.....	40	八.....	52
七.....	3	八.....	24	八.....	40	九.....	53
八.....	4	九.....	26	九.....	41	十.....	54
九.....	5	十.....	27	十.....	42	十一.....	55
十.....	7	十一.....	28	十一.....	42	十二.....	56
十一.....	8	十二.....	30	十二.....	43	十三.....	57
十二.....	10	十三.....	31	十三.....	44	十四.....	58
十三.....	12	十四.....	32	十四.....	45	十五.....	59
十四.....	14	十五.....	33	十五.....	46	十六.....	60
十五.....	15	十六.....	34	十六.....	47	十七.....	61
十六.....	17	十七.....	35	十七.....	48	十八.....	61
十七.....	18	十八.....	36	十八.....	48	十九.....	61
十八.....	19	十九.....	37	十九.....	49	二十.....	62
十九.....	19	二十.....	37	二十.....	49	二十一.....	62
二十.....	20	二十一.....	37	二十一.....	49	二十二.....	62
二十一.....	20	二十二.....	38	二十二.....	49	二十三.....	62
二十二.....	21	二十三.....	38	二十三.....	49	二十四.....	63
二十三.....	21	二十四.....	38	二十四.....	50	二十五.....	63
二十四.....	21	二十五.....	38	二十五.....	50	二十六.....	63
二十五.....	21	二十六.....	38	二十六.....	50	二十八.....	63
二十六.....	21	二十七.....	38	二十七.....	50	三十.....	63
二十七.....	21	二十九.....	38	二十八.....	50	三十三.....	63
二十八.....	21	三十二.....	38				
二十九.....	21						
三十.....	21						

檢字表 起筆“一”

(依照單字後的阿剌伯數字即可查到)

一 畫	万……3298	升……2257	丑……4862
一……2198	万……3326	也……2139	元……2636
乙……2666	兀……3707	叉……4763	云……5318
二 畫	弓……1726	尸……4169	无……3460
二……2298	己……1518	四 畫	屯……4755
十……4091	巳……2291	王……5376	予……2580
七……4854	巳……0756	王……5390	(音如)
丁……0407	大……0294	不……0131	予……2606
(音丁)	丈……0968	(筆)	(音雨)
丁……0574	弋……2326	不……1188	天……4633
(音爭)	才……5021	(否)	夫……1248
刁……0426	寸……5185	牙……3657	夫……1278
刀……0459	予……5138	丐……2769	太……4551
力……3001	子……0722	丐……3390	尤……2221
又……2241	子……2756	歹……0290	犬……2135
了……3063	又……2835	互……5421	友……2235
三 畫	士……4192	五……3648	支……0706
三……3996	土……4709	仄……0610	孔……2118
三……4000	工……1717	匹……3834	扎……0587
下……1823	干……1605	尺……4883	引……2184
下……1824	刃……2187	尹……5331	切……4822
	升……2140		(音砌)

切……4978	匝……0579	未……3374	耳……2290
(音設)	丙……0189	末……3525	地……0375
卅……3986	巨……1662	札……0588	圻……5392
井……0694	瓦……3661	弗……1176	圳……0631
巴……0057	左……0863	弘……5341	寺……0754
木……3494	右……2242	尼……3565	考……1870
弔……0432	布……0243	民……3330	老……3120
戈……1803	功……1720	疋……3835	成……4276
五 畫	巧……1871	去……2106	戌……4515
正……0695	召……0848	戊……3481	戌……4423
(借鏡切)	(音招)	式……2299	戎……2550
正……0813	召……0860	(同貳)	式……4216
(音精)	(音趙)	卉……5266	刑……2404
正……0827	召……4320	甘……1442	列……3042
(音政)	(音兆)	世……4044	划……5215
可……1889	司……4154		匠……0971
(音克)	加……1347	六 畫	匡……2060
可……2022	古……1677	而……2274	臣……4080
丕……3839	打……0286	百……0073	互……1466
平……3881	打……0287	西……4039	扣……2701
玉……2513	扒……3782	兩……3158	扛……1617
示……4194	扑……3918	亘……1466	扞……2051
矛……3306	扔……5351	死……4147	托……4685
石……4151	本……0272	至……0737	迂……2558
叵……3909	朮……4425	再……0875	迟……4382

迤……2288 (同迤)	杖……0970	君……1783	刼……1577
有……2236	豆……0368	抗……2780	杞……1520
灰……1297	吾……3645	抉……2830	杆……1607 (同桿)
存……5191	否……1187	扳……3797	杈……4764
在……0877	否……3845 (音鄙)	扭……3558	杉……4787
朽……2215 (音蹂)	更……1408 (音耕)	拋……3808	材……5022
朽……3563 (音鈕)	更……1463 (音庚)	批……3821	村……5178
朴……3919	更……1470	杼……4506	朽……5393
吉……1472	巫……3458	投……4620	杏……1921
吏……2996	弄……3251	抄……4811	李……2979
丞……4281	攻……1719	扯……4880	阨……0043
攷……1870 (同考)	把……0062	址……0729	阱……0835
夷……2283	扮……0089	坏……3946 (同坯)	防……1246
束……4904	抖……0364	坊……1228	阮……2634
弛……4914	抓……0591	均……1784	阪……0086
阡……4950	找……0592	坑……1858	那……3531 (拿馬切)
艾……3670	抵……0716	坎……1894	那……3607 (拿俄切)
共……1733	扼……0041	圾……4023	邪……4881
羽……2598	折……0841	坍……4570	局……1702
艮……1461	扶……1277	走……0658	尾……3370
	技……1527	志……0740	尿……3605
	抑……2310	赤……4938	屁……3848
		克……1885	
		杜……0476	

七 畫

拐……1749	衲……3614	坯……3946	陂……3907
芝……0701	改……1598	拊……1267	林……2931
芒……3441	匣……1928	拘……2794	杪……3418
芋……4949	酉……2240	拉……2879	枚……3488
苟……5064	形……2403	拇……3466	杷……3784
芋……5422	求……2707	抹……3521	枇……3854
忌……1530	迓……3664	拈……3580	析……4201
忍……2177	辰……4081	拍……3792	松……5157
忒……4626	豕……4899	披……3837	杵……5169
甫……1264	束……5127	拌……3883	杼……5176
(音虎)		抱……3944	枉……5375
甫……3935	八 畫	拌……3963	杰……1582
(音普)	押……0023	拚……3965	杳……3422
甬……2535	(音鴨)	拖……4664	芭……0060
攷……0703	押……0024	抬……4676	花……1103
孝……1872	(音壓)	拓……4687	芬……1149
車……1648	拗……0028	拆……4780	芳……1226
(音居)	拒……2801	抽……4860	芙……1279
車……4877	拗……0030	板……0086	芥……1374
(音奢)	拔……0134	枕……0617	芷……0732
夾……1411	抵……0331	枕……0620	芹……2689
戒……1378	招……0849	枝……0707	芽……3658
尅……1377	挂……1073	杯……0255	芟……3999
玖……1487	拙……1097	杭……2066	芯……4054
劫……1577	拂……1178	衲……2506	坦……4571

弦……2370	臥……3726	柑……1443	卦……1744
坡……3907	到……0468	或……5225	輶……0586
(同陂)	刷……4808	菱……0799	門……3501
坡……0209	刺……4905	長……0953	取……5112
坳……1288	(音次)	(音掌)	孤……1674
(同附)	刺……4939	長……5090	協……2004
坵……2210	(音赤)	(音腸)	歿……3524
坤……2853	來……3075	承……4280	武……3469
垃……2906	來……3076	孟……3304	帚……0660
坏……3882	(同徠)	孟……2576	青……4959
坳……0029	東……0512	述……4427	事……4189
奄……2330	妻……4816	迢……4659	
奄……2333	(夫妻)	迦……1350	
奇……1513	妻……4825	廸……0386	九 畫
(音基)	(音砌)	兩……3170	相……4402
奇……2727	居……1646	雨……2597	(音雙)
(音其)	屈……5342	厓……3665	相……4411
奈……3615	屈……1380	亞……0007	(相貌)
奉……1344	邵……4322	亟……1539	柁……4666
阿……0009	邯……1900	函……1848	柿……4932
(音亞)	邯……2045	昔……4206	柱……5168
阿……3752	玫……3489	其……2720	柚……2247
(音疴)	玩……5239	巷……2070	(音右)
阻……0864	玩……5456	直……0776	柚……1025
附……1288	弧……5418	幸……1919	(音逐)
			柺……1748